

# Dies Ille, Dies Lunae

words © 1926, 1954 by A. A. Milne  
Latin translation © 1960 by Alexander Lenard

tune: *Dies Irae*, early 13th cent.  
arrangement © 1999 by Edward L. Stauff

*solemnly*

*p* Di - es il - le, di - es Lu - nae sem - per ve - nit op - por - tu - ne  
Se - qui - tur Mer - cu - rii di - es qua - lis som - nus, qua - lis qui - es!

*mp*

*mf* ro - go vos et quae - ro id: quid est quod et quod est quid?  
Au - di Le - pus! Quae - ri - tur: Quis - nam? Un - de? Quid - ni? Cur?

*mp*

*pp* Ooo... Ooo... Ooo...

1. [spoken] On Monday, when the sun is hot I wonder to myself a lot: "Now is it true, or is it not, ...
2. On Wednesday, when the sky is blue, and I have nothing else to do, I sometimes wonder if it's true ...

*ff* Ri - es al - ter, di - es Mar - tis, di - es Mar -  
Di - es quar - tus, di - es Jo - vis, di - es Jo -

1. ... that what is which and which is what?"
2. ... that who is what and what is who.

tis est la - bo - ris et est ar - tis, et es ar - tis a - ge  
 vis heu, ae - nig - ma - ta, ae - nig - ma - ta dat no - bis co - gi -

*mf* *mp*

Can - ga, dic si scis: Qua - rum? Quo - rum? Quid est quis?  
 ta - bo for - si tan: Non - ne? Nec - ne? Ut - rum - an?

*pp* Ooo...

Ooo... Ooo...

1. [spoken] On Tuesday, when it hails and snows, the feeling on me grows and grows that hardly anybody knows ...
2. On Thursday, when it starts to freeze and hoar-frost twinkles on the trees, how very readily one sees ...

1. ... if those are these or these are those.
2. ... that these are whose -- but whose are these?